

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant
الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
République Algérienne **Démocratique et Populaire**



Aylif n UselmedUnnig d TagmiTussnant
Tasdawit n Bgayet
Tamezdeyt n Tsekliwin d Tutlayin
Abudaw
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
Scientifique
Université de Bejaia
Faculté des Lettres et des Langues
Aboudaou
Département de Langue et Culture Amazighes

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة بجاية
كلية الآداب واللغات
أبوداو

Aswir : Aseggas wis sin n Turagt

Almud : Anagraw n yisem

Lal n ulmud : Ourida AISSOU

Aseggas asdawan : 2020/2021

Anagraf n yisem¹

Agbur

Tazwert

Amgared gar yisem d umyag deg sin n yiswiren : talyiwin d twuri.

I. Timesyariwin tigensanin

1. Unti
2. Asget
3. Addad amaruz

II. Timesyariwin timezzayin

1. Talyiwin n usuddem
 - a) Isem n tigawt
 - b) Isem n umeskar
 - c) Isem n wallal
 - d) Arbib
2. Arbib ameskan
3. Awsil n yisem

III. Amqim

1. Amqim udmawan
 - a) Amqim ilelli
 - b) Amqim awsil
2. Amqim arudmawan
 - a) Amqim ameskan
 - b) Amqim amattar
 - c) Amqim amassay
 - d) Amqim arbadu

¹ D timsirin i d-yessebdeed Mass Rabhi, d aselmad deg tesdawit A/Mira n Bgayet.

Tawsit

Tawsit, deg tjerrumt, d asmil (“catégorie”) yersen γef umgired n tuzzuft. Da tawsit d tawsit n ugama, i nettaf tikwal kan deg tutlayin tigamanin.

axxam ~ taxxamt, izi ~ tizit, uzzal ~ tuzzalt ur yelli d tanmegla n tuzzuft.

Da tawsit, d talya kan, ur telli deg unamek. Deg tefransist, tatalyant, taspenyult, taerabt, llant snat tewsatin n talya : amalay d wunti. Deg talmant, tarusit, llant krad tewsatin : amalay, unti, arawsan.

Deg tesnilest, deg tefransist d amedya, s umata tawsit ur telli d awalec (awal n tjerrumt : “monème”), acku ur d-ittekk seg ufran deg tmeslayt. Ma yella yisem kan, tedda-d yid-s tewsit-is: ur yezmir yiwen ad d-yini *poire* war ma yenna-t-id deg wunti, ur yezmir ad as-d-yefren amalay. Tawsit akked tuzzuft mgaradent : *cuisinier ~ cuisinière* deg-s tanmegla n tewsit, deg-s tanmegla n umawal.

Deg tmaziγt, tawsit d awalec, d asmil n tjerrumt acku amalay d wunti mgaraden deg talya d unamek.

- I. Deg talya, yebded (yesttwasebdad) wunti γef umalay s tmerna n **t** γer tazwara d taggara n yisem.
- II. Deg unamek, assay gar umalay d wunti yezmer ad yili :
 1. d assay n tuzzuft : awtem ~ tawtemt
abarar ~ tabarart ; ameččuk ~ tameččukt ; aqcic ~ taqcict ; aserdun ~ taserdunt ; agmar ~ tagmart ; aydi ~ taydit ; afunas ~ tafunast ; atg.
 2. d assay n usemzi/asemγer
— amagnu ~ amezzyan : *axxam ~ taxxamt ; abuqal ~ tabuqalt ; afus ~ tafust ; atg.*
— ameqqran ~ amagnu : *awwur ~ tawwurt ; atg.*
 3. d assay n usmenyir (acemmet)
argaz ~ targazt ; amettu ~ tamețtu ; (ameγriw ~ tameγra) ; atg.
 4. d assay agraw-aferdis
aslen ~ taslent ; agusim ~ tagusimt ; azemmur ~ tazemmurt ; atg.
 5. d assay n wanzi
izi ~ tizit ; uzzal ~ tuzzalt ; amur ~ tamurt ; asaru ~ tasarut ; atg.

Tamawin

- a) Kra n yismawen, am *tala, tama, taga, tili, tidi, tizi, timmi, tigemmi, tamusni, tasusmi, tilelli, tagrawla*, ur llin d untiyen n tidet, acku ur lin amalay ; am kra n yismawen *laz, fad*. Ismawen-a tettban-d tewsit-nsen deg tefyirt :
Tasusmi d weltma-s n tmusni. Teccef-itt-id tidi. Teččur timmi-s.
Fad d gma-s n laz. Deg tmurt n waman, yenya-t fad.
- b) *ikerri ~ tixsi ; argaz ~ tamețtu ; ales ~ tamețt* d assay n tuzzuft maca ur yelli d assay n tewsit. *tyallit, tixsi, tamețtu*, ur llin d unti n (a)yis, *ikerri, argaz, tamețt*, amalay-ines *amed, lemmer yelli ; *ales*, unti-ines *talest, iseg d-yekka *tullas* n teqbaylit.
- c) S umata, talya n wunti deg umatar udmawan akked yimqimen, d **t**.
tella, anta, nettat, ddant, wwin-t (amalay, *wwin-t(a)t* (unti), atg.

Amdan

Amdan d tasmilt n tjerrumt i yessemgaraden, deg waṭas n tutlayin, gar tiwent (“unité”) akked tissugta (“pluralité”). Llant tutlayin ideg yella usinan (am tegrigt, taṛabt, atg.), llant tid ideg yella ukerdan (am yiwet n tmeslayt n Milanisya). Deg yiwet n tama yella wasuf, deg tamanniḍen yella usinan, akerdan, asget. Ma deg tmaziḡt, yella wasuf, yella usget : *axxam ~ ixxamen*.

Asebded n usget ɣef wasuf, yezmer ad yili deg sin n yiswiren : tiyri tamezwarut akked tfekka n yisem.

1. Tiyri tamezwarut

Tezmer ad tbeddel (a), tezmer ad teqqim (b).

a) *argaz ~ irgazen ; ass ~ ussan ; tamɣart ~ timɣarin ; iḍ ~ uḍan ; iccer ~ accaren ; ticcirt ~ taccarin/tuccar ; tamurt ~ timura ; tazzert ~ tuzzar*

b) *awal ~ awalen ; iger ~ igran ; udem ~ udmawen ; tasa ~ tasiwin ; tidi ~ tidiwin ; tudemt ~ tudmawin*

2. Tafekka

Deg wayen yerzan tafekka, asget yezmer ad yili s tmerna n tehrayt (taggara n yisem), neɣ s temlellit n teyri neɣ n teyra, neɣ s tmerna n teyri.

a) Asget s tmerna n tehrayt : ggtent talɣiwin n tehrayt (—n ; t—in ; —an ; t—atın ; —awen ; t— iwin)

— *awal ~ awalen ; amɣar ~ imɣaren ; iccer ~ accaren ; ticcirt ~ taccarin ; tamɣart ~ timɣarin*

— *iger ~ igran ; iḍ ~ uḍan ; ass ~ ussan ; taserdunt ~ tiserdatin ; tileft ~ tilfatin*

— *izem ~ izmawen ; udem ~ udmawen ; tudemt ~ tudmawin*

b) Asget s temlellit n teyri (neɣ n teyra)

— *azru ~ izra ; amenzu ~ imenza*

— *asalu ~ isula ; asafu ~ isufa*

c) Asget s tmerna n teyri

— *adrar ~ idurar ; amrar ~ imurar ; azrar ~ izurar ; aylad ~ iyulad*

d) Asget s tmerna n tehrayt d uyelluy n teyri

— *abrid ~ iberdan ; adrum ~ iderman ; aglim ~ igelman ; aɣrum ~ iyerman*

e) Asget s tehrayt d temlellit

— *azar ~ izuran ; afus ~ ifassen ; asif ~ isaffen ; tama ~ tamiwin*

Tamawin

a) Llan yismawen asget-nsen yesdukel gar teyri tamezwarut d tehrayt d temlellit, atg. Widen d wid ideg yegget wallus deg usileɣ n usget. Llan wiyad asget-nsen anagar s tehrayt —n : *awalen ; tamawin ; atg.*

b) Llan yismawen d asget war asuf : *medden, aman*, atg.

c) Llan yismawen d asuf war asget : *tiyrit, times, iṭij*, atg.

d) Isem n tigawt : ma d asuf ur ili asget, ma asget ur ili asuf : *tagmert, tisin*.

g) Deg tagnatin-nniḍen, berra i yisem, asget dima s talɣa **n**.

Addad

D tasmilt n tjerrumt i yessemgaraden gar waddad ilelli d waddad amaruz. Addad yerza tiyri tamezwarut n yisem.

Deg tesnilest, addad d awalec acku amsiwel yezmer ad yefren gar waddad ilelli d waddad amaruz. Yettili waddad ilmend n twuri n yisem.

I. Addad d twuri

Addad ilelli d addad n yisem mi ara yili yisem-nni :

- d arilaw (non-réel, virtuel) ;
- deg umuy n yismawen (deg umawal ney deg usegzawal) ;
- deg tazwara n tefyirt (ney n tenfalit) ;
- d aseγru ;
- d asemmad usrid.

Addad amaruz, addad n yisem deg wattal ilaw, mi ara yili yisem-nni :

- d asemmad n yisem (war tanzeyt) ;
- d asemmad arusrid (deffir tenzeyt) ;
- d asemmad imsegzi.

II. Talyiwin

Addad amaruz yettili :

- s tmerna n *w* sdat teγri tamezwarut *a* ney *u* ; s tmerna n *y* sdat teγri *i*.
asif ~ *wasif* ; *udem* ~ *wudem* ; *idis* ~ *yidis*
- s temlellit n teγra *a/u*. *afus* ~ *ufus* ; *argaz* ~ *urgaz* ; *amγar* ~ *umγar*
- s uyelluy n teγri deg yisem unti.
tameṭṭut ~ *tmeṭṭut* ; *tiyri* ~ *teyri* ; *tilufa* ~ *tlufa*

III. Tamawin

a) Llan yismawen ur lin addad, am

- *tala*, *tili* ;
- yismawen untiyen at teγri tamezwarut *u* ;
- yismawen war tiyri tamezwarut.

b) Llan yismawen, yal tamnaḍt amek tessawal addad-nsen amaruz :

taluft/tluft ; *ufud/wafud* ; *waddaynin/uddaynin*

c) Llan yismawen ideg tesbek talya deg waddad amaruz : *wazi*

d) Deg tcawit, deg kra n yismawen, addad amaruz : \emptyset ~ *u*, kra n yismawen untiyen d war addad : *suf* ~ *usuf* ; *fus* ~ *ufus* ; *ḍar* ~ *uḍar* ; *tfunast* ; *tyaṭ* (maca *tameṭṭut* ~ *tmeṭṭut*)

e) Deg tmaheyt, addad amaruz ur yelli s ubeddel n teγri, maca s ubeddel n tullya n teγri :

ales ~ *éles*

Ticrađ timsuddmin (n usuddem)

Deg tmaziyt, llan yismawen d iherfiyen, llan d isuddimen. Seg gar wayen s mgaraden yismawen *axxam*, *abrid*, *afdis* akked *tawla*, *amekraz*, *asergel*, *ameqqran*, tella taluft n usuddem. Isuddimen ħur-sen ticrađ n usuddem. Ticrađ timsuddmin n yisem mgaradent ħef tid n umyag. Ismawen isuddimen, llan wid ibedden ħef umyag n tigawt, llan wid ibedden ħef umyag n tyara. Bđan yismawen isuddimen ħef : isem n tigawt (*tawla*), isem n umeskar (*amekraz*), isem n wallal (*asergel*), arbib (*ameqqran*).

I. Isem n tigawt d yisem n tyara

Ggtent talĳiwin n yisem n tigawt, ilmend n tyessa n umyag, armi tikwal nezmer ad d-nini ttawđent talĳiwin n yisem n tigawt ħer tilist n umawal.

– *krez* / *takerza* [takerza]/[tajerza] ; *kres* / *tikersi* [tijersi]/[tirsi] ; maca *akras*, *akraz*, atg.

– *kkes* / *tukksa* / *tawakksa* ; *kker* / *tukkra* / *tanekra* / *tinukri* ; atg.

– *fru* / *ferru* ; *bru* / *berru* ; atg.

– *awes* / *tawsa* / *tiwsi* ; *awel* / *tawla* ; *anez* / *annuz* ; *afeg* / *affug* (*ifig/ifeg*) ; atg.

– *kes* / *takessawt* ; *els* / *timelsiwt* ; *ers* / *tarusi* ; atg.

– *ewt* / *tiyita* / *tiwiti* ; atg.

– *af* / *tifin* ; *as* / *tisin* ; atg.

Llan kra n yismawen n tigawt lan talĳa n umyag : *urar*, *uĳal*, *inig*, atg.

Niqal isem n tigawt ila anagar yiwet n tewsit d yiwen n umđan. Tikwal isem n tigawt yemmal dayen isem akmam (agmuđ n tigawt), da yezmer ad yili tawsit d umđan : *akrus/akerrus/tawerrist*, *tizri*, *timrist/timras*, *tayerza/tiyerziwin*, *tifrat*, *inebran*, *iriran*, *tiyita/tiyitwin*, *tanekra/tinekriwin*, atg.

Nezmer ad nernu isem n tyara ħer yisem n tigawt : *tezweĳ*, *tewzel*, *temses*, *tilin*.

II. Isem n umeskar

Talĳa n yisem n umeskar s **m** (**n** ma tella deg ufeggag tergalat n yicenfiren) sdat ufeggag akked **a** sdat tergalat taneggarut. Yemmal win yeskaren tigawt : *amekraz*, *amnay*, *anerzaf*, atg.

Yella yisem n umeskar yeskan allal : *amextaf*, *amaddaz*, atg.

Tikwal yella yisem n umeskar : *amazon*, atg. (isem n umeskar : *amazon*)

Tikwal isem n umeskar deg kra yimyagen imnekcamen s tussda n tergalat tanemmast : *axeddam*, *afellah*, *akeddab*, atg.

III. Isem n wallal

Isem n wallal s **s** sdat ufeggag. Maca ur yelli d **s** n ussway (asuddim anemyag). Amzun akken talĳa-ines tekka-d seg tenzeyt n wallal **s**. *asekrez*, *asalel*, *asergel*, *tisemdelt*.

Tikwal isem n wallal yeskan ameskar : *aselmad*, *aselway*, atg.

IV. Arbib

Yebded urbib ħef umyag n tyara. Ggtent talĳiwin n urbib, ilmend n tyessa n umyag neĳ ilmend n temnađt. Seg gar talĳiwin-nni ufrarent-d kużet :

a) s tmerna n **a** sdat tneggarut : *awraĳ*, *azegzaw*, atg.

b) s tussda n tergalat tanemmast d tmerna n **a** sdat tneggarut : *amellal*, *amessas*, *asemmam*...

c) s tmerna n **an** d adfir : *ameqqran*, *aĳezfan*, *aberkan*, atg.

d) s uskim **uCCiC** : *uzmir*, *uħric*, *ungif*, atg.

V. Isem ħef yisem : s tmerna n **ms** sdat ufeggag : *amsedrar*, *amsebrid*, (*amesđar*, *amesnebd*)

Tameslayt : Mmeslay-d yef talya n yismawen-a?

a) *tiwizi, aseggas, amnay, ameksa, isegmi, asadel, tiseylit, asefru.*

b) *amuḍin, amuddir (amiddur, amuddur)*

c) *amerzag(u), imizid/azidan, amellal/umlil, azeggaγ/imizwiγ, aberkan/imibrik/abrurkan*

Arbib ameskan

Arbib ameskan d yiwet seg tmesyariwin timezzayin n yisem. S umata, talya tettbeddil kan ilmend n wadeg n wi d-yettwaseknen (M. Mammeri yessawal-asen ‘udmawen’).

– ayen i d-yettwaseknen atan sdat win yettmeslayen : *argaz-a*, *tamurt-a*.

– ayen i d-yettwaseknen atan agemmaḍ i win yettmeslayen maca yettwali-t : *argaz-ihin*, *tamurt-ihin*.

– d abdar, deg tibawt ney uhu n wayen i d-yettwaseknen : *argaz-nni*, *tamurt-nni*.

– d tiḍent : *argaz-nniḍen*, *tamurt-iḍen*.

1. Ameskan n tizin

Deg tmaziyt, s umata, arbib ameskan s talya *-a* (talyiwin tiyezzfanin : *ay*, *aya*, *ayi*, *agi*, *agini*...) d talya tarmeskilt. Ma ulac maḍi d talya taddayt, maca :

a) deg kra n tantaliwin (tumzabt, tamaziyt n Waṭlas, Tigurarin...), d talya *-u* ay yellan.

b) deg tsaḥlit, d talya tawezzlant *-a* ney *-ad*, i ifettin ilmend n umḍan : *ad* ~ *id*.

c) deg tcelhit, *-ad* ~ *-an* d tanmegla n d/n i yellan deg tzelya n tnila (deg umyag) [tizin ~ tigguga].

d) deg tmaheyt, d talya n umqim ameskan, ifettin ilmend n tewsit d umḍan : *ales-wa*, *tanṭut-ta*, *midden-wi*, *tinṭutin-ti*.

e) deg kra n tmeslayin, tiḍent tebḍa yef snat : abadu d urbadu : *-nniḍen* ~ *-iḍen*, maca tikwal d talya kan, ur telli d tanmegla abadu ~ arbadu.

2. Ameskan n tigguga

Ameskan n tigguga s talya *-ihin*, maca deg yiwet n tmeslayt am tsaḥlit, d timerna yef talya tarmeskilt *-nnha*, tella talya ifettin ilmend n tewsit d umḍan : *-nnakan* / *-nnattan* / *-nnaknin* / *-nnaktint*. [k]

3. Ameskan n ubdar

Ameskan n ubdar s talya n *-enn/-nni*. Deg tcelhit, s talya *-ann*, ma deg tcawit s talya n umernu n wadeg *-din*.

4. Ameskan n tiḍent

Niqal ameskan n tiḍent d armeskil, maca deg tmaheyt ifetti ilmend n tewsit d umḍan, yebded yef talya n umeskan : *-wahaḍen/wihaḍnin/tahaḍet/tihaḍnin*.

Deg teqbaylit llant snat talyiwin n urbib n tiḍent : *-nniḍen/-iḍen*, maca llant tmeslayin ideg mgaradent talyiwin-a deg unamek : yiwet d tabadut, tayeḍ d tarbadut : *ass-nniḍen* (“l’autre jour”), *ass-iḍen* (“un autre jour”).

Awsil n yisem

Awsil n yisem d amqim i irennun ɣef yisem. Irennu ɣef yiwen n yisem, yettili deg wadeg n yisem-nniɣen. Deg-s tawsit d umɗan n yisem-nni iwimi yuy umqim adeg-is. Ur deg-s tawsit d umɗan n yisem iyef irennu.

afus n yisli = afus-is ; aɗad n teslit = aɗad-is ; ifassen n yisli = ifassen-is ; iɗudan n teslit = iɗudan-is

afus n yisli = afus-is ; afus n teslit = afus-is ; afus n yislan = afus-nsen ; afus n teslatin = afus-nsent

| Asuf | | Asget | |
|----------------|--------------------------|----------------|-----------------|
| Udem 1u | — -nnew/-inu/-iw | Udem 1u amalay | — -nney |
| | | Udem w1 unti | — -ntey |
| Udem w2 amalay | — -nnek/-inek/-ik | Udem w2 amalay | — -nwen |
| Udem w2 unti | — -nnem/-inem/-im | Udem w2 unti | — -nwent |
| Udem w3 | — -nnes/-ines/-is | Udem w3 amalay | — -nsen |
| | | Udem w3 unti | — -nsent |

Deg talyiwin-a tettkan-d tenzeyt **n** : *amzur n taklit = amzur-nnes = amzur-is = amzur-s = amzur-nnit*. Ti d talyiwin yellan s tidet maca ur llint akk deg yiwet n tantala. Deg teqbaylit, d amedya, mgaradent talyiwin (n wasuf). Deg tcawit, temgarad talya n wudem 1u n wasuf. Deg tuget n tantaliwin temgarad talya n wudem w2 asget (deg ususru : tamaheyt — **-nekmet**). Deg tumzabt, ur telli tenzeyt **n** deg wasuf : *udem-s* am deg yismawen yeggran s teyr : *tama-s*.

Awsil n yisem n timmarewt, s talya iman-is :

| Asuf | | Asget | |
|----------------|-------------|----------------|------------------|
| Udem 1u | — | Udem 1u amalay | — -tney |
| | | Udem w1 unti | — -tentey |
| Udem w2 amalay | — -k | Udem w2 amalay | — -twen |
| Udem w2 unti | — -m | Udem w2 unti | — -twent |
| Udem w3 | — -s | Udem w3 amalay | — -tsen |
| | | Udem w3 unti | — -tsent |

G. M. : Awsil n yisem n timmarewt udem 1u asuf d war asnamak (*baba, yemma, gma, yelli, mmi, atg.*), maca yezmer ad yili talya — **-inu**, i yettusemman d talya tasant (n tasa, s tefransist : “affective”).

Imqimen

1. Tabadut

Nezra dakken tutlayt tebda yef sin n yihricen n wawalen : awalen n umawal akked wawalen n tjerrumt. Awalen n umawal bdan, day nutni, yef sin n yihricen : isem d umyag (nezra yakan amek mgaraden). Akk imyagen yur-sen yiwen n umyag i yettilin deg wadeg-nsen (deg tuttra dya) : eg (*sker, xdem*) :

Ma iga wa ? Ma teskared da ?

Nezra dakken arbib d awal i irennun yer yisem, yezmer ad yili d arbib n tjerrumt (arbib ameskan, awsil n yisem), yezmer ad yili d arbib n umawal. Ma d amqim, d awal i yettilin deg wadeg n yisem. Deg tefyar

Salas d aselway n useqqamu. > Netta d aselway n useqqamu.

Yessebbed tigemmi > Yessebbed-itt.

Adfel ddu-yas, lehwa ddari-yas.

Wa d amnay, wa d aterras.

Netta, -itt, -(y)as, wa, d imqimen.

2. Tisekkiwin n yimqimen

Bdan yimqimen yef snat n tsekkiwin timeqqrarin : imqimen udmawanen d yimqimen arudmawanen. Amqim udmawan d amqim ifettin ilmend n wudem. Llan krad n wudmawen : amezwaru, d win yettmeslayen ; wis sin, d win i wimi yettmeslay ; wis krad, d win iyef yettmeslay. Amqim udmawan, deg-s akk udmawen (1u, w2, w3). Ma d amqim arudmawan, d amqim ur nfetti ilmend n wudem.

nekni d udem amezwaru ; *ansuf yes-wen*, d udem wis sin ; *nniy-as*, d udem wis krad.

3. Imqimen udmawanen

Amqim udmawan yebda yef snat n taggayin : amqim ilelli, amqim awsil. Amqim awsil yebda yef kradet n taggayin : awsil n umyag, awsil n yisem, awsil n tenzeyt. Awsil n umyag yebda yef umqim asemmad usrid d umqim asemmad arusrin.

3.1. Amqim ilelli

Amqim ilelli d amqim i yettattafen adeg n yisem mi ara yili d aseyr (n tefyirt tanisemt), ney d asemmad imsegzi, ney d anmel n usentel.

D nutenti ay d azekka n talsa.

Yeqqim netta d wi yeszizen.

Kem d times, nek d aman...

Nekni nezzenz-itt, kunwi terram-tt-id.

3.2. Amqim awsil

Amqim awsil yettili deg wadeg n yisem mi ara yili d asemmad n yisem, ney d asemmad usrid, ney d asemmad arusrin (s tenzeyt *i* ney s tenzay-nniden : yer, deg, yef, atg.). Tanzeyt *i* tyelli mi ara yili uwsil deg wadeg n yisem, tinzay-nniden ur yellint : irennu uwsil deffir-sent.

Md. *Yura i umeynas (yura-yas); yuyal-d yer tmurt (yuyal-d yer-s/yur-s)*

3.2.1. Awsil n yisem (zer tamsirt *Awsil n yisem*)

Nezmer ad d-nesmekti dakken awsil n yisem d amqim irennun yef yisem : yettattaf adeg n yisem amezwaru, irennu yef yisem wis sin.

imeṭṭawen n yixf : imeṭṭawen-is

tamurt n Yimaziyen : tamurt-nsen

Ger tamawt 1 : Awsil n yisem d urbib ameskan (zer tamsirt *Arbib ameskan*) ma dduklen deg wuddus, d arbib ameskan i yettilin d amezwaru.

arraw-nni-ines (arraw-nni i yellan d ayla-s)

taluft-nni-nsent

Ger tamawt 2 : Tikwal uddus /isem + awsil n yisem/ d tafyirt : *γur-s idrimen : ila (yesea) idrimen*

3.2.2. Awsil n umyag

Yebda uwsil n umyag yef sin : amqim asemmad usrid, amqim asemmad arusrid. Usrid d urusrid mgaraden deg talya, maca ismawen-nsen d ismawen kan : amqim asemmad arusrid, semman-as arusrid acku yuy adeg n yisem i yellan d asemmad arusrid n tidet ; isem d tanzeyt ay t-id-yeggaren yer useγru, maca ma yella uwsil, tanzeyt-nni (**i**) tyelli.

Ger tamawt : Amqim asemmad arusrid, deg waṭas n tefyar, yetteddu d yisem asemmad arusrid, yezga-yas d allus.

Yebges i teslit ; yebges-as ; Yebges-as i teslit.

Maca tikwal ur yelli d allus : mi ara ilin sin n yisemmaden arusriden : *yelha-yaγ i tira.*

Ger tamawt 2 : Amqim asemmad usrid d umqim asemmad arusrid, ma dduklen deg yiwet n tefyirt (ma terna-d tzelya n tnila), d arusrid ay d amezwaru, syin akin d usrid (taggara d tazelya n tnila) :

Yura-yasen-tt-id.

Ger tamawt 3 : Imqimen isemmaden n umyag (tazelya n tnila dayen) ttilin deffir neγ sdat umyag. Ttilin sdat umyag deffir tzelya n wurmir, d tzelya n tibawt, d umassay, d tesyünin n wakud, d tesyunt n turda *lemmer.*

Ad asen-tt-id-yaru.

Ur asen-tt-id-yuri.

D netta i dasen-tt-id-yuran.

Idelli i dasen-tt-id-yura.

... Mi dasen-tt-id-yura.

... Lemmer dasen-tt-id-yuri.

Ger tamawt 4 : Llant temnaḍin ideg udem lu asget ila snat talyiwin : tin n sdat akked tin n deffir umyag :

Wwin-aney-d.

Ad aγen-d-awin.

3.2.3. Awsil n tanzeyt

Awsil n tanzeyt, niqal d awsil s tanzeyt ; yettili deffir tanzeyt i d-yeggaren isem yer useγru ur tyelli (d tanzeyt **i** i iyellin, tinzaγ-nniḍen ur yellint).

Kksent-t-id seg teyrast. > Kksen-t-id seg-s.

Yeteddu deffir yimnayen. > yetteddu deffir-sen.

Ger tamawt 1 : Llant kra n tinzaγ i yettbeddilen talya i uwsil, am ***fell, gar, ddaw*** :

Fell-ak, fell-am, fell-aney ... gar-aney, gar-awen, ...

Ddaw-atney, ddaw-atwen, ddaw-atsent, ...

Ger tamawt 2 : Tikwal uddus /tanzejt + awsil/ d uddus amseyru = d tafyirt tummidt.
Fur-sen idrimen.
Deg-s aman (ugelmim-nni).

3.3. Tafelwit n yimqimen udmawanen

Talyiwin s umata ttemcabint. Amgired ameqqran yella gar umqim ilelli d yimqimen-nniđen.

| Amđan | Udem | Tawsit | Amqim ilelli | Awsil n yisem | Awsil n tenzejt | Asemmad usrid | Asemmad arusrid |
|---------|---------|---------|----------------|---------------|-----------------|----------------|-----------------|
| Asuf | Udem 1u | | <i>nek</i> | <i>-iw</i> | <i>-i</i> | <i>-iyi</i> | <i>-iyi</i> |
| | Udem w2 | Amalay | <i>keč</i> | <i>-ik</i> | <i>-k</i> | <i>-ik</i> | <i>-ak</i> |
| | | Unti | <i>kem</i> | <i>-im</i> | <i>-m</i> | <i>-ikem</i> | <i>-am</i> |
| | Udem w3 | Amalay | <i>netta</i> | <i>-is</i> | <i>-s</i> | <i>-(i)t</i> | <i>-as</i> |
| | | Unti | <i>nettat</i> | | | <i>-(i)tt</i> | |
| | Asget | Udem 1u | Amalay | <i>nekni</i> | <i>-nney</i> | <i>-ney</i> | <i>-aγ</i> |
| Unti | | | <i>nkenti</i> | <i>-nntey</i> | <i>-ntey</i> | | |
| Udem w2 | | Amalay | <i>kenwi</i> | <i>-nwen</i> | <i>-wen</i> | <i>-iken</i> | <i>-awen</i> |
| | | Unti | <i>knemti</i> | <i>-nwent</i> | <i>-went</i> | <i>-ikent</i> | <i>-awent</i> |
| Udem w3 | | Amalay | <i>nutni</i> | <i>-nsen</i> | <i>-sen</i> | <i>-(i)ten</i> | <i>-asen</i> |
| | | Unti | <i>nutenti</i> | <i>-nsent</i> | <i>-sent</i> | <i>-(i)ten</i> | <i>-asent</i> |

Iluyma

1. Ččar tafelwit d imqimen udmawanen n temnađt ideg tluđed. Ini-d acu yellan gar talyiwin-nni akked talyiwin n tfelwit-a ufella.

2. Kkes-d imqimen udmawanen deg uđris-a.

Ttqadareγ ccix-nney atas γas akken deg leēmer wa ur yugar wa. Rnu, d tidet, ur d-igir lħal leēmer γer wanect-a. Asmi nella, nek did-s, d igerdan, ur nyil ara ad nessiweđ γer wanda i d-nessaweđ akka imir-a. Cwiđ cwiđ kan armi d-yekka nnig-ney. Yetturar did-ney, nettnay lwaħid, nettruħu akke γer lakul (n ulmud amezwaru). Dγa nezga nettettu aqader-nni n yibabaten-nney i yettqadaren akken baba-s netta ; nettettu day : ur as-nettlasi ara Sidi. Ilemmed taerabt d watmaten-is, ssbeħ zik ney deg yiđ. Yiwen ur as-ifaq anagar Ccix n lakul tikwal, mi ara as-yini akken s uhuzzu n uqerruy :

— *A bu snat, yiwet ad ak-truħ ! D tafransist ney d taerabt, xtir !*

[D ukkis seg *Ussan di Tmurt* n Mouloud Feraoun (tasuyelt n Kamal Bouamara), Lezzayer, ENAG, 2006, sb. 40]

4. Amqim arudmawan

Amqim arudmawan d amqim ur ifettin ilmend n wudem. Yebda yef ukkuz n tsekkiwin : amqim ameskan, amqim amattar, amqim amassay, amqim arbadu.

4.1. Amqim ameskan

Yebda umqim ameskan, am urbib ameskan, yef ukkuz n tsekkiwin : ameskan n tizin (n da, sdat win yettmeslayen), ameskan n waggug (n dihin, agemmaḍ, yettwali-t win yettmeslayen), n ubdar (n din, iba-t ney yella yur win i wimi yettmeslay), n tident.

4.1.1. Ameskan n tizin

Ameskan n tizin ifetti ilmend n tewsit d umḍan, maca tella talya tarawsant (ur tfetti ilmend n tewsit, ur tfetti imend n umḍan (talya-ines d amalay asuf).

| | Amalay | Unti | Arawsan |
|---------|------------|-----------|---------|
| Asuf | Wa | Ta | |
| Asget | Wi | Ti | |
| Arawsan | aya | | |

Tafelwit-a teskan-d talya taddayt, yezdin akk tantaliwin n tmaziyt (**a** d talya n wasuf, **i** d talya n usget, **w** d talya n umalay, **t** d talya n wunti), maca deg tmeslayt n yal ass, deg umur ameqqran n tegnatin, d talyiwin tiyezzfanin ay yettwaseqdacen : **way**, **wayi**, **wagi**, **waha**, **wadey**, **wagikana**, **wahadak**, **wihidik**, atg.

4.1.2. Ameskan n waggug

Am umeskan n tizin, ameskan n waggug ifetti ilmend n tewsit d umḍan. Maca talya-ines ur teddukel gar tantaliwin n tmaziyt. Deg teqbaylit s umata hatenti talyiwin :

| | Amalay | Unti |
|-------|------------------|------------------|
| Asuf | Wihin | Tihin |
| Asget | Widakihin | Tidakihin |

4.1.3. Ameskan n ubdar

Ameskan n ubdar ifetti ilmend n tewsit d umḍan, maca tella talya tarawsant. Da dayen lemmer d lebyi ad ilint talyiwin (am deg Melbu, Leelam n Ayt Buyusef, atg.) : **wanna**, **winni**, **tanna**, **tinni**. Deg tilawt, deg umur ameqqran n temnaḍin, talyiwin d tid n tfelwit-a deg wadda (llant talyiwin tiyezzfanin : **winna**, **tidenni**, atg.)

| | Amalay | Unti | Arawsan |
|---------|--------------|--------------|---------|
| Asuf | Win | Tin | |
| Asget | Widen | Tiden | |
| Arawsan | ayen | | |

Md. : *Limmer tayerza s wallen, win tufiq ad yesserwet.* (Dallet, 422)

4.1.4. Ameskan n tiđent

Llan snat n talıwın n umqım ameskan n tiđent : *wayed, win-nniđen*. Ifetti ilmend n tewsit d umđan, ila dayen talıwın tiyezzfanin (*nniđent, nniđnin, wayed-nniđen*, atg.).

| | Amalay | Unti | Arawsan |
|---------|--------------------------|--------------------------|---------|
| Asuf | <i>wayed, win-nniđen</i> | <i>tayed, tin-nniđen</i> | |
| Asget | <i>wiyad, wid-nniđen</i> | <i>tiyad, tid-nniđen</i> | |
| Arawsan | <i>ayen-nniđen</i> | | |

Amqım ameskan, i yebıu yili, yezmer ad yili — am yisem i wimi yella deg wadeg-is —

1. d aseıru (ammas n tefyirt) : *D aya tura i k-iceyben ?*
2. d anmel n usentel : *Wa d amnay wa d aterras. Ta tezzuqeb ta tennuqeb...* (deg tmacahut)
3. d asemmad imsegzi : *Yemmut wa...*
4. d asemmad arusrıd : ... *tehya s wa... Eđđ-as i wa...*
5. d asemmad usrıd : *Aı-d wa, zzenz-d wa...*

4.2. Amqım amattar

Talıa n umqım amattar tebeded ıef tin umqım ameskan s tmerna n talıa n umattar *an(i)*, i nezmer ad naf deg tesıunt n wadeg *an(i)da*. Tfetti ilmend n tewsit d umđan, maca tella talıa tarawsant.

Md. : *Anta ttejra ur ihuz wađu ? A wi yeddand wi t-yifen... Ma nnan-awen-d ‘wi ken-ilan?’...*

| | Amalay | Unti | Arawsan |
|---------|-------------|-------------|---------|
| Asuf | <i>Anwa</i> | <i>Anta</i> | |
| Asget | <i>Anwi</i> | <i>Anti</i> | |
| Arawsan | <i>wi</i> | | |

Arawsan *wi*, ıas yeggra-d later-is deg tenfaliyin tusbikin am *wi kem-ilan?*, deg kra n temnađın d amattar *menhu* (i d-yekkan seg taerabt *man huwa*) i yuyen adeg-is.

4.3. Amqım amassay

Amqım amassay, ssawalen-as dayen tasalet n tmuli (s tefransist ‘support de détermination’). Yebded ıef umeskan *ayen*, iseg d-yekka : *ayen > ay > a > i*. Deg yiwet n tantala am teqbaylit, nezmer ad naf snat talıwın *i* neı *ay*. Deg tcawit neı d Waılas alemmas (Lmerruk), nezmer ad naf *a*.

Wi yuyen tamurt ? D ilfan i (ay) t-yuyen. Ay t -yuyen d ilfan.

Yezmer umqım amassay ad yeddukel akked tenzeyt, ad as-yesmeskel tawuri-s i tenzeyt-nni, ad tuıal d amassay.

Terıa taddart ideg luleı. Ayen iıer d-usıı, ad t-awıı. D aclim d ukerfa i s d-kkren.

Tikwal *i* yettili snat tıkal deg yiwet twuri : ... *i s i gemmen yırgazen. ...Ideg i zıan iswi.*

4.4. Amqım arbadu

Amqim arbadu, yezwar yisem-is, ur telli deg-s tbadut. Yebda yef sin : win n umdan : **yiwen** ney **hedd**, akked win n uyersiw ney n tyawsa : **kra**, **acemma**, **wara**.

Yiwen ur asen-iga tilas ! Am wakken **acemma** ur yedri. Biyy ad ttruy, ur d-yeqqim **wara**.

Amqim arbadu, am umqim ameskan, yezmer ad yili d asemmad ney d aseɣru (anagar **acemma** d **wara**, ur zmiren ad ilin d aseɣru).

D kra i yedran. D hedd i tt-yukren. Ur slin i wacemma. Ur zriy yiwen !